

F 90 — 2613

**27 JUILLET 1990. — Arrêté de l'Exécutif Régional wallon fixant le cadre provisoire d'accueil du personnel transféré de la Société nationale terrienne à la Région wallonne**

L'Exécutif Régional wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988;  
 Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 2;  
 Vu l'arrêté royal du 27 juillet 1990 transférant des membres du personnel de la Société nationale terrienne à la Région wallonne;  
 Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a la Fonction publique régionale dans ses attributions;  
 Vu l'accord du Ministre de la Région wallonne qui a le Budget régional dans ses attributions;  
 Vu l'avis de l'Inspection des Finances;  
 Vu le protocole n° 42 du Comité de secteur XVI;  
 Sur proposition du Ministre-Président chargé de la Fonction publique régionale,

Arrête :

**Article 1er.** Le cadre provisoire d'accueil du personnel définitif issu de la Société nationale terrienne est fixé comme suit :

Inspecteur général .....	1
Directeur .....	9
Attaché .....	52
Premier assistant .....	72
Assistant technique .....	3
Assistant .....	81
Premier adjoint .....	46
Adjoint .....	34
Premier agent .....	4
Agent .....	3
Premier opérateur .....	17

**Art. 2.** Le cadre provisoire d'accueil du personnel temporaire issu de la Société nationale terrienne est fixé comme suit :

Attaché .....	1
Assistant .....	2

**Art. 3.** Les agents titulaires des grades correspondants aux échelles barémiques ci-après peuvent porter le titre figurant en regard de celles-ci :

Inspecteur général	: les échelles de rang 15;
Directeur	: les échelles des rangs 13 et 14;
Attaché	: les échelles des rangs 10, 11 et 12;
Premier assistant	: les échelles des rangs 24 et 25;
Assistant technique	: les échelles des grades de recrutement des rangs 21 et 22 et des grades de promotion des rangs 22 et 23 correspondants
Assistant	: les échelles du rang 20 et des grades de promotion des rangs 21, 22 et 23 correspondants;
Premier adjoint	: les échelles des rangs 34 et 35;
Adjoint	: les échelles des rangs 30 et 32;
Premier agent	: les échelles du rang 44;
Agent	: les échelles des rangs 40, 41, 42 et 43;
Premier opérateur	: les échelles des rangs 42, 43 et 44 du personnel de maîtrise, de métier et de service.

**Art. 4.** Seuls les membres du personnel de la Société nationale terrienne transférés à la Région wallonne sont affectés sur le cadre fixé à l'article 1er.

**Art. 5.** Une barrière de cadre est établie entre le cadre fixé à l'article 1er et ceux fixés par arrêté de l'Exécutif en ce qui concerne :

- le Ministère de la Région wallonne;
- le Service de Production et de Grand Transport d'eau;
- le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1990.

**Art. 7.** Le Ministre-Président qui a la Fonction publique régionale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 juillet 1990.

Le Ministre-Président chargé de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

## ÜBERSETZUNG

D 90 — 2613

**27. JULI 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung des vorläufigen Stellenplans zur Aufnahme des transferierten Personals der Nationalen Gesellschaft für Ländliche Wohnungsbauförderung zur Wallonischen Region**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Dezember 1984 zur Aufhebung oder Umstrukturierung bestimmter gemeinnütziger Einrichtungen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. Juli 1990 zur Transferierung Personalangehörigen der Nationalen Wohnungsbaugesellschaft zur Wallonischen Region;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Regionale Öffentliche Dienst gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich der regionale Haushalt gehört;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Protokolls Nr. 42 des Sektorenausschusses XVI;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden, beauftragt mit dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Der vorläufige Stellenplan zur Aufnahme des fest angestellten Personals aus der Nationalen Gesellschaft für Ländliche Wohnungsbauförderung wird wie folgt festgelegt :

Generalinspektor .....	1
Direktor .....	9
Attaché .....	52
Erster Assistent .....	72
Technischer Assistent .....	3
Assistent .....	81
Erster Beigeordneter .....	46
Beigeordneter .....	34
Erster Bediensteter .....	4
Bediensteter .....	3
Erster Operator .....	17

**Art. 2.** Der vorläufige Stellenplan zur Aufnahme des Personals auf Zeit aus der Nationalen Gesellschaft für Wohnungsbauförderung wird wie folgt festgelegt :

Attaché .....	1
Assistent .....	2

**Art. 3.** Die Bediensteten, die einen Grad innehaben, der den nachstehenden Gehaltsstufen entspricht, dürfen den Titel tragen, der gegenüber diesen Stufen steht :

Generalinspektor	: die Stufen der Rangklasse 15;
Direktor	: die Stufen der Rangklassen 13 und 14;
Attaché	: die Stufen der Rangklassen 10, 11 und 12;
Erster Assistent	: die Stufen der Rangklassen 24 und 25;
Technischer Assistent	: die Stufen der Rekrutierungsgrade der Rangklassen 21 und 22 und der Beförderungsgrade 22 und 23 entsprechenden Rangklassen
Assistent	: die Stufen der Rangklasse 20 und der Beförderungsgrade 21, 22 und 23 entsprechenden Rangklassen;
Erster Beigeordneter	: die Stufen der Rangklassen 34 und 35;
Beigeordneter	: die Stufen der Rangklassen 30 und 32;
Erster Bediensteter	: die Stufen der Rangklasse 44;
Bediensteter	: die Stufen der Rangklassen 40, 41, 42 und 43;
Erster Operator	: die Stufen der Rangklassen 42, 43 und 44 des Meister-, Fach- und Dienstpersonals.

**Art. 4.** Nur die Personalmitglieder der Nationalen Wohnungsbaugesellschaft, die in die Wallonische Region versetzt werden, werden auf der Grundlage des im Artikel 1 festgelegten Stellenplans eingewiesen.

**Art. 5.** Es gibt keine Möglichkeit, um aus dem im Artikel 1 festgelegten Stellenplan in die Stellenpläne, die durch Erlass der Exekutive festgelegt worden sind betreffend :

- das Ministerium der Wallonischen Region;
- die Dienststelle für Wassergewinnung und -zufuhr;
- das Wallonische Ministerium für die Ausrüstung und das Transportwesen, überzugehen wirksam.

**Art. 6.** Der vorliegende Erlass wird mit dem 1. Januar 1990.

**Art. 7.** Der Minister-Vorsitzende, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Regionale Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 27. Juli 1990.

Der Minister-Vorsitzende, beauftragt mit dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

## VERTALING

N 90 — 2613

**27 JULI 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende vaststelling van de voorlopige onthaalpersoneelsformatie van het personeel overgedragen van de Nationale Landmaatschappij aan het Waalse Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 28 december 1984 houdende afschaffing of herstructurering van bepaalde instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit 27 juli 1990 tot overdracht van de personeelsleden van de Nationale Landmaatschappij aan het Waalse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de Gewestelijke Begroting behoort;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het protocol nr. 42 van het Sectorcomité nr. XVI;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter belast met Gewestelijk Openbaar Ambt,

Besluit :

**Artikel 1.** De voorlopige onthaalpersoneelsformatie van het vast personeel afkomstig van de Nationale Landmaatschappij wordt vastgesteld als volgt :

Inspecteur-generaal .....	1
Directeur .....	9
Attaché .....	52
Eerstaanwezend assistent .....	72
Technisch assistent .....	3
Assistent .....	81
Eerstaanwezend adjunct .....	46
Adjunct .....	34
Eerste beambte .....	4
Beambte .....	3
Eerste operateur .....	17

**Art. 2.** De voorlopige onthaalpersoneelsformatie van het tijdelijk personeel afkomstig van de Nationale Landmaatschappij wordt vastgesteld als volgt :

Attaché .....	1
Assistent .....	2

**Art. 3.** De ambtenaren die titularis zijn van de graden gelijkgesteld met de hierna volgende weddeschalen, kunnen de titel die tegenover die weddeschalen worden vermeld, dragen :

Inspecteur-generaal	: de schalen van rang 15;
Directeur	: de schalen van rang 13 en 14;
Attaché	: de schalen van rang 10, 11 en 12;
Eerstaanwezend assistent	: de schalen van rang 24 en 25;
Technisch assistent	: de schalen van de aanwervingsgraden van rang 21 en 22 en de graden van de overeenkomende bevorderingsgraden van rang 22 en 23;
Assistent	: de schalen van rang 20 en de overeenkomende promotiegraden 21, 22 en 23;
Eerstaanwezend adjunct	: de schalen van rang 34 en 35;
Adjunct	: de schalen van rang 30 en 32;
Eerste beambte	: de schalen van rang 44;
Beambte	: de schalen van rang 40, 41, 42 en 43;
Eerste operateur	: de schalen van rang 42, 43 en 44 van het meester-, vak- en dienstpersoneel.

**Art. 4.** Alleen de personeelsleden van de Nationale Landmaatschappij overgedragen aan het Waalse Gewest zijn bestemd voor de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie.

**Art. 5.** Er is geen mogelijkheid om van de in artikel 1 vastgestelde personeelsformatie over te gaan naar die welke bij besluit van de Executieve worden vastgesteld wat :

- het Ministerie van het Waalse Gewest;
- de Dienst Productie en Groot Vervoer van Water;
- het Waalse Ministerie voor Uitrusting en Vervoer, betreft.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking te rekenen van 1 januari 1990.

**Art. 7.** De Minister-Voorzitter tot wiens bevoegdheid het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,

B. ANSELMÉ